



**EL SINDICATO DE PROFESORES EN BULGARIA**  
**FEDERACIÓN BÚLGARA DE TRABAJADORES "DEPORTE Y SALUD"**

# INVITACIÓN

**PARA EL UNDÉCIMO CAMPEONATO INTERNACIONAL DEPORTIVO DE PROFESORES**

30 de Junio - 5 de Julio, 2015, Grand Hotel Varna – complejo "St. St. Constantine and Helena"

Estimados colegas y amigos,

Después del éxito enorme del Décimo campeonato Internacional deportivo de profesores, El Sindicato de profesores en Bulgaria y la Federación búlgara de trabajadores „Deporte y salud” decidieron prolongar su cooperación en el año 2015 y organizar el Undécimo campeonato internacional deportivo de profesores bajo el lema „25 años Sindicato de profesores en Bulgaria”. Durante la competición vamos a celebrar también el vigésimo quinto aniversario de la Confederación de los sindicatos independientes en Bulgaria (CITUB).

Con este campeonato deportivo durante los últimos diez años hemos logrado introducir y hacer más popular entre los profesores a una manera de pensar muy diferente – el deporte como manera de estar sano, de ser más tolerante y de sentirnos más unidos dentro de los sindicatos. Nos deseamos seguir estando unidos bajo esta idea.

En nombre de la Federación búlgara de trabajadores „Deporte y salud” tenemos el placer de invitar vuestros equipos a participar en el **Undécimo campeonato Internacional deportivo de profesores**, que se llevará a cabo bajo el patrocinio del señor Plamen Dimitrov (Presidente de CITUB) y del señor Martin Romer (Presidente de la unión europea de enseñanza).

## *I. Fecha y lugar de las competiciones*

El campeonato deportivo se llevará a cabo en el Grand Hotel Varna en el Complejo „St. St. Constantine and Helena Resort” desde el 30 Junio hasta el 5 de Julio, 2015. Las disciplinas serán:

- |                             |   |   |
|-----------------------------|---|---|
| <b>1. MINI FÚTBOL</b>       | - | <b>hombres</b>                            |
| <b>2. VOLEIBOL DE PLAYA</b> | - | <b>hombres y mujeres</b>                  |
| <b>3. TENIS DE MESA</b>     | - | <b>hombres y mujeres</b>                  |
| <b>4. AJEDREZ</b>           | - | <b>hombres y mujeres</b>                  |
| <b>5. NATACIÓN</b>          | - | <b>hombres y mujeres</b>                  |
| <b>6. STREETBALL</b>        | - | <b>hombres y mujeres</b>                  |
| <b>7. JUEGO DE LA SOGA</b>  | - | <b>equipos mixtos</b>                     |
| <b>8. DARDOS</b>            | - | <b>hombres y mujeres</b>                  |
| <b>9. PETANCA</b>           | - | <b>hombres y mujeres y equipos mixtos</b> |
| <b>10. BRIDGE</b>           | - | <b>hombres y mujeres</b>                  |

## ***II. Reglas de los deportes***

### **MINI FÚTBOL**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 4 + 1 meta, 5 suplentes + entrenador y líder de la delegación. Total – 12 personas.

### **VOLEIBOL DE PLAYA**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 3 jugadores + 1 suplente + entrenador y líder de la delegación. Total – 6 personas.

mujeres - 3 jugadores + 1 suplente + entrenador y líder de la delegación. Total – 6 personas.

### **TENIS DE MESA**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 3 jugadores + entrenador y líder de la delegación. Total – 5 personas.

mujeres - 2 jugadores + entrenador y líder de la delegación. Total – 4 personas.

### **AJEDREZ**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 3 jugadores + entrenador y líder de la delegación. Total – 5 personas.

mujeres - 2 jugadores + entrenador y líder de la delegación. Total – 4 personas.

### **NATACIÓN 50m ESTILO LIBRE (CROL)**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 2 jugadores + entrenador y líder de la delegación. Total – 4 personas.

mujeres - 2 jugadores + entrenador y líder de la delegación. Total – 4 personas.

relevo mixto 4 x 50m. - 2 hombres y 2 mujeres + entrenador y líder de la delegación. Total – 6 personas.

### **STREETBALL**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 3 jugadores + 1 suplente + entrenador y líder de la delegación. Total – 6 personas.

mujeres - 3 jugadores + 1 suplente + entrenador y líder de la delegación. Total – 6 personas.

### **JUEGO DE LA SOGA**

#### **Composición de los equipos:**

3 hombres + 2 mujeres + 2 suplentes (1 hombre y 1 mujer). Total – 7 personas.

### **DARDOS**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 2 jugadores. Total – 2 personas.

mujeres - 2 jugadores. Total – 2 personas.

### **PETANCA**

#### **Composición de los equipos:**

hombres - 2 jugadores. Total – 2 personas.

mujeres - 2 jugadores. Total – 2 personas.

equipos mixtos – 1 hombre y 1 mujer. Total – 2 personas.

## **BRIDGE**

### **Composición de los equipos:**

hombres - 2 +2 jugadores. Total – 4 personas.

mujeres (dobles femeninos) – 2 jugadores. Total – 2 personas.

### ***III. Derecho de participación***

El derecho de participar en las competiciones tienen:

Profesores y empleados que están trabajando en el sistema de la educación secundaria, también miembros del Sindicato de profesores en Bulgaria que son mayores de edad.

**Importante:** Jugadores que están incluidos en las selecciones nacionales o en la primera segunda y tercera división profesional de cada deporte. Alumnos y estudiantes tampoco pueden participar.

### ***IV. Documentos, inscripción y acomodación de los participantes***

Cada uno de los participantes y los equipos necesita los siguientes documentos para completar el proceso de inscripción

1. Tarjeta de identidad
2. Cada uno de los participantes debe mostrar documento firmado y sellado de un reconocimiento médico. Cada equipo debe mostrar una lista con los nombres de todos los participantes, también sellado por médico.
3. Lista – 2 copias – debe incluir los equipos de la organización en cada deporte, los nombres de los entrenadores, líderes de delegaciones y miembros del cuerpo técnico. La lista debe estar sellado por la representación local del Ministerio de la Educación.
4. Un seguro contra accidentes

**La acomodación de los equipos se realizará el día 30 de Junio desde las 2 de la tarde hasta las 7 de la tarde en el Grand Hotel Varna y después los participantes serán repartidos en los hoteles del complejo.**

La revisión de los documentos se hará en el día de la conferencia técnica que tendrá lugar en el Grand Hotel Varna a las 8 de la tarde del día 30 de Junio.

### ***V. Violaciones, quejas y sanciones***

En caso de violación de las reglas indicados en este documento o en los reglamentos de cada deporte, el líder de delegación tiene el derecho de presentar una queja no más tarde de una hora después del fin del partido. La queja será revisada por los árbitros de la competición y el comité organizador. El líder de la delegación debe pagar una tasa de 50 levas (25 euros) al presentar la queja.

En caso de violaciones muy graves del reglamento, el equipo puede ser sacado de la clasificación final.

Para todas las reglas no mencionadas en este documento se toman en cuenta los reglamentos de las respectivas federaciones deportivas búlgaras, las decisiones hechas durante la conferencia técnica y las decisiones del comité organizador.

### ***VI. Premios***

Los participantes en el Undécimo campeonato deportivo de profesores pueden ganar premios en las competiciones individuales, en las competiciones para equipos y en la clasificación por delegaciones.

#### **a) Competición en equipo:**

- los primeros tres equipos en cada deporte van a recibir copas y respectivamente medallas de oro, plata y bronce
- los equipos que se clasificaron en cuarto, quinto y sexto lugar van a recibir placas de honor

**Importante:** Cada país, organización y club tiene el derecho de participar con cuantos equipos quiere, pero para la clasificación por delegaciones solo gana puntos el equipo mejor clasificado en cada deporte.

**b) Competición individual:**

- para el tenis de mesa, el ajedrez, la natación y los dardos, los primeros tres en la clasificación final recibirán medallas.

**Importante:** En las competiciones individuales no se pueden ganar puntos para la clasificación por delegaciones.

**c) Clasificación por delegaciones:**

- Las primeras tres delegaciones (según los puntos ganados de sus equipos en todos los deportes) recibirán copas de la clasificación por delegaciones.

**Importante:** Para la clasificación por delegaciones se toman en cuenta los puntos ganados en todas las disciplinas (deportes). Los puntos en las disciplinas se reparten así: Primer lugar – 7 puntos, Segundo lugar – 5 puntos, Tercer lugar – 4 puntos, Cuarto lugar – 3 puntos, Quinto lugar – 2 puntos, Sexto lugar – 1 punto. Para la clasificación por delegaciones, cada organización gana puntos de solo de uno equipo masculino y un equipo femenino suyo en cada disciplina.

**d) Juego limpio** – un equipo (hay dos premios para equipos varoniles y femeniles), que no había violado las reglas de la competición y había dado un buen ejemplo de respeto, juego limpio y buen trato de todos los jugadores de los otros equipos va a recibir la copa „Juego limpio”.

Todos los participantes en la competición van a recibir recuerdos del comité organizador. Resultados, clasificaciones y fotos podéis encontrar en el sitio web de la Federación búlgara de trabajadores „Deporte y salud”: [www.bwsf-bg.org](http://www.bwsf-bg.org)

## **VII. Condiciones financieras**

Todos los participantes serán acomodados en uno de los siguientes 4\* hoteles del complejo Grand Hotel Varna: Rubin, Dolphin, Dolphin Marina, Lebed.

- El precio para el hospedaje de una persona en habitación sencilla para el período de la competición es – **310 euro.**
- El precio para el hospedaje de una persona en habitación doble para el período de la competición es – **230 euro.**

En este precio entran: el alojamiento, la comida en régimen „Todo incluido” (desayuno, comida, cena con las bebidas no alcohólicas y las bebidas alcohólicas búlgaras entre las comidas también incluidas), el servicio médico, los honorarios para los árbitros, las copas, las medallas, el sitio web con resultados y clasificaciones, los recuerdos, los regalos, los premios, etc.

**Participantes quienes quieren llegar más temprano que el día 30.06.2015 y salir después del día 05.07.2015 deben tener en cuenta los siguientes precios:**

- 58 Euro por persona por una noche en habitación sencilla
- 42 Euro por persona por una noche en habitación doble

Tránsfer: Varna aeropuerto – Grand Hotel Varna – Varna aeropuerto - € 20 por persona.

La distancia entre la ciudad de Sofía y el complejo “St. St. Constantine and Helena” es de unos 500 kilómetros y por eso los organizadores del campeonato no ofrecen tránsfer para delegaciones que llegarán a Sofía. Os pedimos que lleguéis directamente a la ciudad de Varna, donde gente del comité organizador estarán esperando y os llevarán al complejo “St. St. Constantine and Helena”.

Equipos que no van a usar la acomodación de nuestros hoteles deben pagar unos **60 euros por persona** para poder participar en las competiciones deportivas.

Con la aplicación de participación (**fecha tope – 30.04.2015**) se debe transferir 50% (se puede transferir también 100%) de la cantidad debida por la organización a nuestra cuenta **Eurobank EFG**:

**IBAN: BG70BPBI 7940 104 6788 101, BIC: BPBIBGSF**

**Beneficiario: BWF „Sport and Health”**

y el resto de la cantidad (si hay) se debe pagar al día de llegada (30.06.2015) o se debe pagar al contado en la recepción del hotel de cada organización. Se debe recibir una factura del hotel.

**La aplicación será aceptado solo si la organización había transferido al menos 50% de la cantidad debida hasta el 30 de Abril, 2015.**

### ***VIII. Anulaciones***

Con respeto a los contratos con los hoteles, la Federación búlgara de trabajadores „Deporte y Salud” os presenta las siguientes condiciones para las anulaciones:

- en caso de anulación de la reservación **hasta 30.05.2015** la Federación búlgara de trabajadores „Deporte y Salud” os va a devolver la cantidad entera.
- en caso de anulación de la reservación **desde 31.05 hasta 29.06.2015** la Federación búlgara de trabajadores „Deporte y Salud” va a retener cantidad igual al alojamiento para una noche para cada persona
- en caso de anulación de la reservación **desde 30.06.2015** hasta el día de la llegada la Federación búlgara de trabajadores „Deporte y Salud” va a retener **100 % de la cantidad pagada.**

### ***IX. Aplicación de participación:***

**Fecha tope - 30 de Abril 2015, Dirección:**

**Sofía 1000, Calle “General Parensov” № 11**

**Sindicato de profesores en Bulgaria.**

**Tel.: 02 / 987 78 18, fax: 02 / 988 17 94;**

**e-mail: [kparzulov@abv.bg](mailto:kparzulov@abv.bg) con una copie a: [sbu\\_centrala@abv.bg](mailto:sbu_centrala@abv.bg)**

**Importante: Después de **30.04.2015** no se aceptarán más aplicaciones!!!**

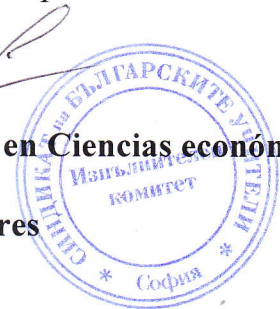
### **DOCUMENTOS ACCESORIOS:**

- aplicación de participación;
- programa oficial del Undécimo campeonato deportivo de profesores

**Desislava Yagodin**  
**Presidente**  
**Federación búlgara**  
**de trabajadores**  
**„Deporte y salud”**



**Yanka Takeva, PhD en Ciencias económicas**  
**Presidente**  
**Sindicato de profesores**  
**en Bulgaria**





# PROGRAMA

PARA

EL UNDÉCIMO CAMPEONATO INTERNACIONAL DEPORTIVO DE PROFESORES

Desde el día 30 de Junio hasta el día 5 de Julio 2015 en el Grand Hotel Varna - complejo „St. St. Constantine and Helena”

30 de Junio 2015 – Llegada y inscripción de los participantes en el Grand Hotel Varna; acomodación de las delegaciones en sus hoteles.

18:00 – 19:45 - Cena.

20:00 - **Conferencia técnica** con los líderes de las delegaciones en el Grand Hotel Varna.

## 1 de Julio 2015

07:30 – 10:00 - Desayuno.

09:00 – 13:00 - Competiciones.

12:30 – 14:00 - Comida.

14:30 – 19:00 - Competiciones.

18:00 – 21:00 - Cena.

21:00 - **Inauguración** del Undécimo campeonato deportivo de profesores en frente del Grand Hotel Varna.

22:30 - **Discoteca** en el bar del Grand Hotel Varna.

## 2 de Julio 2015

07:30 - 10:00 - Desayuno.

09:00 - 12:00 - Competiciones.

12:30 - 14:00 - Comida.

14:30 - 19:00 - Competiciones.

18:00 - 21:00 - Cena.

22:30 - **Discoteca** en el bar del Grand Hotel Varna.

## 3 de Julio 2015

07:30 - 10:00 - Desayuno.

09:00 - 12:00 - Competiciones.

12:30 - 14:00 - Comida.

14:30 - 19:00 - Competiciones.

18:00 - 21:00 - Cena.

22:30 - **Discoteca** en el bar del Grand Hotel Varna.

## 4 de Julio 2015

07:30 - 10:00 - Desayuno.

09:00 - 12:00 - Competiciones.

12:30 - 14:00 - Comida.

14:30 - 19:00 - Competiciones.

18:00 - 21:00 - Cena.

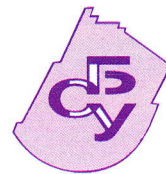
21:00 - **Clausura y entrega de premios** en frente del Grand Hotel Varna.

22:30 - **Discoteca** en el bar del Grand Hotel Varna.

## 5 de Julio 2015

07:30 - 10:00 - Desayuno.

12:00 - 14:00 - Comida y salida del hotel.



## APLICACIÓN DE PARTICIPACIÓN

Escuela/País.....

DIRECCIÓN:.....

Ciudad. ....

Tel.:.....; Fax:.....; e-mail:.....

<u>Disciplina</u>	<u>Hombres</u>	<u>Mujeres</u>	<u>Equipos mixtos</u>	<u>Número de personas</u>
1. Mini fútbol	.....	.....		.....
2. Voleibol de playa	.....	.....		.....
3. Tenis de mesa	.....	.....		.....
4. Ajedrez	.....	.....		.....
5. Natación	.....	.....		.....
6. Streetball	.....	.....		.....
7. Juego de la soga	.....	.....	.....	.....
8. Dardos	.....	.....		.....
9. Petanca	.....	.....	.....	.....
10. Bridge	.....	.....		.....

Número total de participantes (con líderes de la delegación, entrenadores y otros huéspedes incluidos) - ..... personas.

Preferimos estar acomodados en:

- \*\*\*\* Hotel (Todo incluido)                      habitaciones sencillas..... habitaciones dobles.....

Persona responsable para la aplicación: .....  
Nombre                      Apellido                      Ocupación

Teléfono de contacto de la Persona responsable para la aplicación: .....

Firma .....

**Las aplicaciones se deben enviar hasta 30.04.2015 r. (fecha tope) a dirección:  
Sofía 1000, Calle “General Parensov” 11, Sindicato de profesores en Bulgaria  
Tel.: 02 / 987 78 18, fax: 02 / 988 17 94,  
e-mail: [kparzulov@abv.bg](mailto:kparzulov@abv.bg) con una copie a: [sbu\\_centrala@abv.bg](mailto:sbu_centrala@abv.bg)**